

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL

S/15199
11 June 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

**ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АРГЕНТИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 11 ИЮНЯ 1982 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ**

От имени моего правительства имею честь обратиться к Вам, Ваше Превосходительство, с целью информировать Вас о положении в районе Мальвинских островов.

В этой связи хочу препроводить Вам текст ответа, который министерство иностранных дел и культуры направило Международному комитету Красного Креста в отношении мер, принятых для защиты гражданского населения островов. В этом письме говорится следующее:

"Министерство иностранных дел и культуры сердечно приветствует Региональную делегацию Латинской Америки - Южный конус - Международного комитета Красного Креста и имеет удовольствие сослаться на письмо A 75 A 328 A 329 CHR GE от 28 мая 1982 года, в котором эта организация просит сообщить ей о мерах, принятых аргентинскими властями для защиты гражданского населения Мальвинских островов, которое преимущественно является иностранцами-резидентами и которые пользовались и пользуются наряду с аргентинскими гражданами статусом, гарантиями, правами и обязанностями, предоставляемыми всем жителям Аргентинской Республики.

В этой связи следует отметить, что, во-первых, военные власти Мальвинских островов сделали все возможное, чтобы гражданское население получало лучшую медицинскую помощь и пользовалось наибольшей безопасностью, как личной, так и в отношении имущества.

Аргентинские власти издали приказ для своих военнослужащих с требованием строго выполнять нормы, касающиеся уважения и защиты как жилищ и движимого имущества, так и жизни, здоровья, передвижения и повседневной деятельности населения.

Аргентинское правительство заверяет Международный комитет Красного Креста в том, что в рамках взятой на себя и осуществляемой юрисдикции на архипелаге Мальвинских островов местные власти приняли все необходимые меры в целях обеспечения следующих потребностей гражданского населения:

а) Медицинская помощь:
(больные и раненные)

Больничные кровати и операционные средства в достаточном количестве.

Медицинские средства в достаточном количестве. Лекарства, плазма, кровь, рентгеновские аппараты и лабораторные анализы.

Палата реанимации.

Система эвакуации тяжелобольных в другие медицинские центры.

Наборы первой помощи, респираторы и т.д.

Госпитали должным образом обозначены и отмечены условными знаками.

Следует отметить, что присутствие вооруженных сил Аргентины на островах в значительной степени улучшило возможности для оказания медицинской помощи, своевременно предоставляемой гражданскому населению.

б) Продовольствие и одежда:

С середины апреля осуществлению доброй воли аргентинцев и ответственности за поддержание нормального и широкого снабжения продовольствием и одеждой препятствовала блокада, установленная вокруг островов британским правительством.

с) Связь:

Все это время правительство Аргентины обеспечивало постоянный и непрерывный уровень необходимого почтового сообщения между островами и с внешним миром, а также функционирование системы национальной и международной телефонной связи, которой пользовались все жители островов. Точно так же были расширены передачи радио — передачи на английском и испанском языках — и установлена ретрансляционная станция для передачи цветного телевидения.

д) Жители губернаторства Мальвинские острова независимо от их национальной принадлежности пользуются широкой свободой передвижения, как это предусматривается статьей 14 конституции. Таким образом, все желающие могут выехать за границу, переехать на континент в Аргентину или в другие районы островов. В этой связи следует отметить, что национальное правительство предоставило гражданскому населению Мальвинских островов возможность остаться на островах или покинуть их. Что касается последнего, то в настоящий момент этому препятствует установление Великобританией общей исключительной зоны.

е) Отправление религиозного культа:

Все это время аргентинские власти уделяли особое внимание вопросу уважения и защиты практики отправления религиозного культа жителей Мальвинских островов, охране мест отправления религиозного культа и обеспечения широкого передвижения священников.

Наблюдалось ослабление внимания к этим потребностям гражданского населения, что привело к возникновению трудностей в обеспечении такой широкой защиты на постоянной основе в результате повторяющихся атакующих действий британских вооруженных сил, что потребовало дополнительных усилий от аргентинских властей, с тем чтобы поддержать существующий уровень медицинского обслуживания и условия безопасности.

В действительности ход военных действий, установление исключительной зоны и британские атаки без выбора цели, которые приводят к жертвам среди населения, дают аргентинскому правительству право утверждать, что только Соединенное Королевство несет ответственность за эти последствия, которые могут вызвать определенные лишения и ограничить потребности гражданского населения Мальвинских островов.

Следует добавить также, что военная обстановка на театре военных действий в Южной Атлантике до настоящего момента препятствовала эффективному установлению зон медицинского обслуживания и безопасности.

Министерство иностранных дел и культа пользуется возможностью, чтобы вновь заверить Региональную делегацию Латинской Америки - Южный конус - Международного комитета Красного Креста в своем глубочайшем уважении.

Буэнос-Айрес, 8 июня 1982 года"

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Арнольдо М. ЛИСТРЕ
Посол
